

Request for Proposal

طلب عروض

Overview of MoE objectives and proposed Terms of Reference	لمحة عامة حول أهداف وزارة الاقتصاد واختصاصاتها المقترحة
ENGLISH	العربية
<p>I) Objective & Context:</p> <p>MOE aims to create a “Smart Innovation System” which can be a central platform for managing the lifecycle of innovative ideas. The smart innovation system will allow users (Public & MOE Employee) to submit the innovation ideas which will be reviewed, analysed and collaborated as part of creating future projects.</p> <p>The following are the main project goals and objectives to be achieved:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implementation of smart innovation lifecycle system to provide an efficient way for managing ideas - Automating the process of innovation ideas 	<p>(أولاً) الهدف والسياق</p> <p>تهدف وزارة الاقتصاد إلى تطوير "نظام الابتكار الذكي" الذي سيعمل كمنصة مركزية لإدارة دورة حياة الأفكار المبتكرة. سيتمكن نظام الابتكار الذكي المستخدمين (العملاء، مستخدمين من العامة و من موظفي الوزارة) بتقديم الأفكار المبتكرة و التي سيتم مراجعتها وتحليلها لتطوير مشاريع مبتكرة مستقبلية.</p> <p>فيما يلي الأهداف والغايات الرئيسية للمشروع التي يتعين تحقيقها:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تنفيذ نظام إدارة الابتكار و دورة الابتكار الذكي لتوفير وسيلة فعالة لإدارة الأفكار - أتمتة عملية الأفكار الابتكار في الوزارة
<p>II) Scope of work</p> <p>Requirements Gathering & Analysis</p> <p>The supplier to conduct further requirements gathering sessions with MOE team and analyse these inputs in order to set clear understanding on business rules, user types, design expectations, etc. The supplier will be recording all information into proper documentation to insure it's being followed through the project and serve as a test reference for later stages. This phase could also include benchmarks with others similar cases. Also, the project plan will be created and provided within this phase</p> <p>This phase could also include benchmarks with others similar cases. Also, the project plan will be created and provided within this phase</p>	<p>(ثانياً) نطاق العمل</p> <p>جمع المتطلبات والتحليل</p> <p>سيقوم المورد بإجراء تحليل و جمع المتطلبات مع فريق وزارة الاقتصاد وتحليل هذه المدخلات من أجل وضع فهم واضح لقواعد العمل وأنواع المستخدمين وتوقعات التصميم وما إلى ذلك. سيقوم المورد بتوثيق جميع المعلومات في وثائق مناسبة لضمان متابعتها من خلال المشروع وتكون بمثابة مرجع اختبار لمراحل لاحقة.</p> <p>هذه المرحلة يمكن أن تشمل مقارنات معيارية مع مشاريع مماثلة. و سيتم إنشاء خطة المشروع وتوفيرها في هذه المرحلة.</p>

<p>Phase Deliverables:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Requirement specification document - Project plan <p>Considerations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clean and simple design concept - Easy and clear navigation - Visually appealing to users - All created designs will be submitted to MOE for review, it can be modified till final result approval - The design concepts will be provided for MOE in jpeg/jpg format. Final PSD can be also provided based on request Phase <p>Deliverables:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Innovation Form & User Dashboard - Judges Evaluation - Challenges Design - Projects - Documents, Tutorials - FAQs - Mobile responsive for front-end <p>Development – Modules & Features</p> <ul style="list-style-type: none"> - Modules & features: <ul style="list-style-type: none"> • Unlimited Registration for Public Users • Active Directory Integration – MOE Employees: System will be integrated with active directory. MOE employees will login via active directory credentials. • Users can manage their accounts, reset passwords, set security questions, and have two factor authentication features. 	<p>مخرجات المرحلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - وثيقة مواصفات المتطلبات - خطة المشروع <p>الاعتبارات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تصميم مرن و سهل الاستخدام - سهولة التصفح - تصميم جذاب بصريا للمستخدمين - تقديم جميع النماذج التي سيتم إنشاؤها إلى وزارة الاقتصاد للمراجعة ، ويمكن تعديلها حتى الموافقة على النتيجة النهائية - توفير النموذج لوزارة الاقتصاد بتنسيق jpeg / jpg. يمكن توفير PSD النهائي أيضًا بناءً على طلب المرحلة <p>المخرجات :</p> <ul style="list-style-type: none"> - نموذج الابتكار ولوحة تحكم المستخدم - منهجية و رسم اجراء تقييم المقيمين - تصميم منهجية لإطلاق تحديات متخصصة - مشاريع - تصور لوحات المعلومات - أسئلة وأجوبة - استجابة النظام للهاتف المحمول <p>تطوير – نماذج و خصائص النظام</p> <ul style="list-style-type: none"> - وحدات والميزات: <ul style="list-style-type: none"> • التسجيل لا محدود للمستخدمين من داخل وخارج الوزارة • إمكانية الدمج و التكامل - امكانية دمج معلومات الموظفين من نظام الموارد او نظام آخر مع نظام الابتكار، مثل نظام Active Directory • يمكن للمتعاملين ادارة حساباتهم، من حيث إعادة تعيين كلمة المرور، وضع الأسئلة السرية و اختيار خاصية الدخول الثنائي لضمان أمان حساباتهم. • يجب أن يخضع النظام لجميع معايير هيئة تنظيم قطاع الاتصالات TRA، مكتب مجلس
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • The system has to implement all the services and website criteria by TRA, PMO and MOE Government Communications department. • The new system should be built on top of the current workflow engine implemented by Ministry Of Economy team as a new feature, MOE will not accept to have a new standalone system, but only as an addition to the current eservices system. The selected company should work hand in hand with MOE software development team to enhance the current system and add the new required features to it. • The new innovation system should use available AI features to identify user issues, automatically open support cases, and notify users for any updates on their current opened cases. • The new system should allow the creation of dynamic forms, dynamic workflows, setting all of the procedures attributes through the IT admin, without the need of any software development skills. Modifications to the workflow should be easily doable from the admin page and with a codeless approach, this includes setting fields and attachments constraints. • The new system will allow the IT admin to login to the admin page to be able to create dynamic entry forms which contains multiple pages, multiple input groups, and attachments. Attachments should be controlled in terms of attachments size and extensions. • The new system should have performance and speed tracking tools to track system issues and 	<p>الوزراء، و قطاع الاتصال الحكومي في الوزارة.</p> <ul style="list-style-type: none"> • يجب أن يتم بناء النظام اعتمادا على محرك سير العمل In-house Built Workflow Engine الخاص بوزارة الاقتصاد و المطور داخليا، و يجب اضافة جميع الخصائص على نظام الخدمات الالكترونية الحالي، حيث لن يقلل أي نظام جديد منفصل، بل كأضافة على النظام الموجود فعليا في الوزارة Dynamic e-Services System. يجب أن يتم العمل على المشروع الجديد بالتعاون مع فريق تطوير البرمجيات بوزارة الاقتصاد لتطوير النظام الحالي و اضافة الخصائص الجديدة عليه. • نظام الابتكار الذكي الجديد يجب أن يوظف الذكاء الاصطناعي في تحديد مشاكل المتعاملين و فتح طلبات الدعم الفني لهم، و إعلام المستخدمين بأي تحديث يطرق على حالة طلب الدعم الفني الخاص بهم عن طريق البريد الإلكتروني و غيره. • يجب على النظام الجديد أن يدعم انشاء النماذج الديناميكية التي لا تتطلب مهارات برمجية على الإطلاق. بالإضافة إلى تعديل سير العمل بشكل ديناميكي بحيث يقوم مدير النظام من قسم تقنية المعلومات بتعديل خصائص سير العمل من صفحة مدير النظام دون كتابة أي سطر كود برمجي و دون أي خبرة في كتابة الكودات البرمجية، بسهولة و يسر. يمكن لمدير النظام أيضا إضافة القيود و التحقق من صحة الحقول و المرفقات عن طريق صفحة مدير النظام. • يسمح النظام لمدير النظام بإنشاء نماذج إدخال بيانات تحتوي على عدة صفحات، في داخل كل صفحة عدة مجموعات من حقول إدخال البيانات، عن طريق صفحة مدير النظام. يمكن أيضا اضافة المرفقات بشكل ديناميكي و وضع الشروط المطلوبة على المرفقات مثل حجم المرفق المسموح به، نوع الملف، عدد الملفات الأقصى، ... الخ • يجب على النظام أن يحتوي أدوات لتقفي سرعة عمل النظام و مراقبة أدائه و تحديد و عزل الوظائف البرمجية التي تسبب بطء النظام ليتم اتخاذ اجراءات تصحيحية لاحقا بخصوص أجزاء النظام التي تسبب البطء.
--	---

<p>isolate system components which are causing delays and hanging.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The system should include the ability to create dynamic dashboards and reports which are responsive and can be viewed on mobile devices. • Challenges: Challenges can be created in order to receive IDEAS for specific areas and services which MOE want to enhance or improve. • IDEA Submission • IDEA Management Life Cycle • Judges Login & Evaluation • Backend Management – MOE Admin • System and information Dashboard • Project Module: Admin can convert Evaluated/Collaborated IDEAS to a project • Leader Board: Frontend users can view a listing of the top 10 users, ideas.. etc • FAQ: A creative FAQ module to be implemented • Contact us: This section will contain contact details and a contact form. • Advance search: Advance search will be provided for the users • Upload facility for previous manual employees suggestions • Mobile Responsive: Responsive Approach <p>Solution Platforms:</p> <p>The following are the main solution platforms that will be considered:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CMS (Back-end) - Mobile responsive for front-end 	<ul style="list-style-type: none"> • يجب على النظام أن يحتوي خاصية إنشاء لوحات البيانات الديناميكية التي تسمح لمدير النظام بإنشاء التقارير و الرسومات الايضاحية بشكل ديناميكي و يمكن عرض هذه التقارير على الاجهزة المحمولة. • التحديات: يمكن إنشاء التحديات من أجل الحصول على أفكار مبتكرة وخدمات معينة ترغب الاقتصاد في تحسينها • تقديم الأفكار بشكل مفرد أو جماعي • تطوير دورة كاملة لإدارة الأفكار و الابتكار • تسجيل الدخول للمقيمين والتقييم • إدارة قاعدة البيانات و النظام الخلفية • النظام والمعلومات لوحة القيادة • الوحدة النمطية للمشروع: يمكن للمسؤول أو المقيم تحويل الأفكار الى مشروع • لوحة القيادة: يمكن لمستخدمي الصفحة الأمامية عرض قائمة بأفضل 10 مستخدمين ، والأفكار .. إلخ • أسئلة وأجوبة: تصميم و تنفيذ وحدة بتصميم ابداعي للأسئلة والأجوبة • اتصل بنا: سيحتوي هذا القسم على تفاصيل الاتصال ونموذج الاتصال. • البحث المتقدم: سيتم توفير البحث المتقدم للمستخدمين • تحميل لمرفقات الاقتراحات اليدوية السابقة للموظفين • استجابة النظام للتصفح على الهاتف المحمول <p>الحلول التقنية للنظام :</p> <p>فيما يلي الحلول التقنية الرئيسية التي سيتم النظر فيها:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CMS (الخلفية) - استجابة النظام للهاتف المحمول
--	--

<p>Solution Languages:</p> <p>The following are the languages that will be considered in the project:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arabic - English <p>Testing, Deployment & Training</p> <p>The supplier will be responsible for doing internal testing of the developed solution in order to ensure that it operates within the client expectation. Two different type of testing is performed, one by the developer and another by normal user to get all test cases. Any issues, bugs or errors that arise from this testing will be fixed and handled.</p> <p>Functional and quality assurance testing on website includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Browser support - Operating systems - Screen resolutions including responsive for mobile - Assistive technologies - Color blindness - Text sizing - <p>Standards & Technologies</p> <p>B2B Integration: Web Services (WSDL, SOAP), RESTful APIs</p> <p>Development Technology: ASP.NET 4.5 Technologies, C#</p> <p>Rich User Interface: HTML 5, CSS3, JavaScript, Bootstrap</p> <p>Business Logic: C#</p> <p>Business Modelling: UML</p>	<p>اللغات :</p> <p>فيما يلي اللغات التي سيتم النظر فيها في المشروع:</p> <ul style="list-style-type: none"> - عربي - الإنجليزية <p>الاختبار الفني والتدريب</p> <p>سيكون المورد مسؤولاً عن إجراء الاختبارات الداخلية للنظام المطور لضمان تشغيله ضمن توقعات الوزارة. يتم إجراء نوعين مختلفين من الاختبارات، أحدهما بواسطة المطور والآخر بواسطة المستخدم العادي للحصول على جميع حالات الاختبار. سيتم إصلاح أي مشكلات أو أخطاء أو أخطاء تنشأ عن هذا الاختبار ومعالجتها. اختبار ضمان الجودة الوظيفية على الموقع الإلكتروني يشمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> - دعم المتصفح - أنظمة التشغيل - دقة الشاشة بما في ذلك استجابة للجوال - التقنيات المساعدة - الألوان - تغيير حجم النص <p>المعايير والتقنيات</p> <p>التكامل B2B: خدمات الويب (SOAP ، WSDL) ، واجهات برمجة التطبيقات (RESTful)</p> <p>تكنولوجيا التطوير: ASP.NET 4.5 # C ، Technologies</p> <p>واجهة المستخدم الغنية: HTML 5 ، CSS3 ، JavaScript ، Bootstrap</p> <p>منطق الأعمال: C #</p> <p>نمذجة الأعمال: UML</p>
--	--

<p>Database & Operating System: Microsoft SQL Server 2016 & Window Server 2016</p> <p>Design and Implementation: Web 2.0 Standards</p> <p>System Support & Maintenance</p> <p>Proposed Project Approach & Timeline</p> <p>Knowledge Transfer: The supplier will provide training to technical and end-users on the entire system features. The training documents (user manuals) will be provided to help trainees during and after training. □ Technical documentation will be provided for MOE team.</p>	<p>قاعدة البيانات ونظام التشغيل: Microsoft SQL Server 2016 و Window Server 2016</p> <p>التصميم والتنفيذ: معايير الويب 2.0</p> <p>دعم النظام والصيانة</p> <p>نهج المشروع المقترح والجدول الزمني</p> <p>نقل المعرفة: سيقوم المورد بتوفير التدريب للمستخدمين التقنيين والمستخدمين النهائيين على ميزات النظام بالكامل. سيتم توفير وثائق التدريب (كتيبات المستخدم) لمساعدة المتدربين أثناء التدريب وبعده. • سيتم توفير الوثائق الفنية لفريق وزارة الاقتصاد.</p>
<p>I) Additional details</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ability to access the system at any time and from anywhere. - The possibility of an application that supports the system. - No limit in the number of users. - Possibility to include all concerned groups (employees, dealers, suppliers, partners and community). - Ease of use. - Possibility of linking with other applicable systems (human resources systems). - The system is responsive and works with all screen sizes including mobile devices and tablets. - Compatible with all current Internet browsers. - Present ideas individually or collectively. - Ability to categorize ideas initially. - Save and store the personal information of the proposal and link it to the model of ideas. - Characteristics and responsibilities of reviewing ideas. 	<p>(ثالثاً) تفاصيل إضافية</p> <ul style="list-style-type: none"> - القدرة على الدخول للنظام في أي وقت ومن أي مكان. - إمكانية وجود تطبيق يدعم النظام. - لا محدودية في عدد المستخدمين. - إمكانية تضمين جميع الفئات المعنية (موظفين ومتعاملين وموردين وشركاء ومجتمع). - سهولة الاستخدام. - إمكانية الربط مع الأنظمة الأخرى المعمول بها (أنظمة الموارد البشرية). - أن يكون النظام متجاوب ويعمل مع جميع أحجام الشاشات بما في ذلك الأجهزة النقلة والتابلت. - متوافق مع جميع متصفحات الانترنت المتداولة. - تقديم الأفكار بشكل فردي أو جماعي. - القدرة على تصنيف الأفكار مبدئياً.

<ul style="list-style-type: none"> - The property of review and the ability to return the idea to the proposal to complete the desired. - Linking ideas with strategic plans and projects. - Follow-up implementation of the idea and ease of use. - The ability to choose the best ideas through the evaluation mechanism. - The property of correspondence on the system by e-mail or text messages. - Conversations feature on the system home page. - The ability to build an integrated system linking all inputs to the system and arranged in accordance with the required. - Preserving the employee's intellectual property rights and encouraging innovation. - Inventory of ideas applied from the total ideas submitted. - Ease of obtaining the results of the indicators of the proposals and the possibility of review and the development of initiatives that would contribute to improving the environment of innovation in the ministry 	<ul style="list-style-type: none"> - حفظ وتخزين المعلومات الشخصية للمقترح وربطها بالنموذج الخاص بالأفكار. - خاصية المسؤوليات والصلاحيات الخاصة بمراجعة الأفكار. - خاصية المراجعة والقدرة على إرجاع الفكرة للمقترح لاستكمال المطلوب. - خاصية ربط الأفكار مع الخطط والمشاريع الاستراتيجية. - خاصية متابعة تنفيذ الفكرة وسهولة الاستخدام. - خاصية القدرة على اختيار أفضل الأفكار من خلال آلية التقييم. - خاصية وجود مراسلات على النظام عن طريق البريد الإلكتروني أو رسائل نصية. - خاصية إجراء محادثات على الصفحة الرئيسية للنظام. - القدرة على بناء منظومة متكاملة تربط بين جميع المدخلات للنظام وترتيبها بما يتلائم مع المطلوب. - حفظ حقوق الملكية الفكرية للموظف وتشجيعه على الابتكار. - حصر الأفكار المطبقة من إجمالي الأفكار المقدمة. - سهولة الحصول على نتائج المؤشرات الخاصة بالاقتراحات وإمكانية مراجعتها ووضع المبادرات التي من شأنها ستساهم في تحسين بيئة الابتكار في الوزارة.
<p>II) Supplier requirements:</p>	<p>(رابعاً) اشتراطات المورد:</p>

<p>The supplier must provide the above scope of work using the latest technology. It should also ensure that the implementation process produces concrete results. Specifically, the supplier must meet the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Experience in the field of implementation of technical and technological projects, especially in the UAE (more than 10 years). • Recruitment of expertise in areas related to project management, information technology, programming and technical support (not less than 10 years experience) • Use of experts who are fluent in Arabic and English. • Only mainland UAE companies registered with the Ministry of Finance are eligible to apply. • List of previous projects completed by the company with other parties with proof in the same scope of practice. • Certificate of successful completion of the project from the bodies that have been delivered the above mentioned projects. 	<p>يتعين على المورد تقديم نطاق العمل المشار إليه أعلاه مستعيناً بأحدث التقنيات. كما يتعين عليه الحرص على أن تتولد عملية التنفيذ عن نتائج فعلية ملموسة. كذلك، يتعين على المورد على وجه التحديد استيفاء الاشتراطات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التمتع بباع كبير من الخبرة في مجال تنفيذ المشاريع التقنية والتكنولوجية خاصة في دولة الإمارات العربية المتحدة (بما يتجاوز 10 سنوات). • توظيف ذوي الخبرات في المجالات المرتبطة بإدارة المشاريع وتقنية المعلومات والبرمجة والدعم الفني (خبرة لا تقل عن 10 سنوات) • الاستعانة بخبراء، يجيدون التحدث باللغتين العربية والإنجليزية بطلاقة. • اقتصار التأهل للتقدم على الشركات خارج المناطق الحرة المسجلة لدى وزارة المالية. • قائمة بالمشاريع السابقة التي أنجزتها الشركة مع أطراف أخرى في نفس نطاق الممارسة مع توفير الإثبات. • شهادة إتمام المشروع بنجاح من الجهات التي تم تسليم المشاريع المذكورة أعلاه.
<p>III) Deliverables:</p> <p>Design and Develop full fledge system for Innovation management with the followings:</p> <p>Project Document:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Requirement specifications document - Project plan <p>Design Concepts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - All created design will be provided to by jpeg/jpg format - PSD format will be available upon request 	<p>(خامساً) المخرجات (تتباين التواريخ في هذا الصدد):</p> <p>تصميم وتطوير نظام متكامل لإدارة الابتكار مع ما يلي:</p> <p>وثيقة المشروع:</p> <ul style="list-style-type: none"> - وثيقة مواصفات المتطلبات - خطة المشروع <p>التصاميم:</p> <ul style="list-style-type: none"> - سيتم توفير كل النماذج الذي تم إنشاؤه به بتنسيق jpeg / jpg - تنسيق PSD سيكون متاحاً عند الطلب <p>مشروع / نظام شفرة المصدر: سيتم توفير رمز مصدر النظام</p> <p>دعم النظام والصيانة</p> <p>التدريب التقني: دليل التدريب للمسؤول</p>

<p>Project/ system Source Code: Project source code with libraries will be provided</p> <p>System Support & Maintenance</p> <p>Warranty and technical support after processing installation and final delivering the system to the ministry for one year free.</p> <p>Technical Training: Training manual for administrator</p> <p>IV) Terms & conditions</p> <p>First payment in Q4- 2019.</p> <p>Remaining payments during project and its completion in 2020.</p>	<p>الضمان والدعم الفني بعد التجهيز والتنصيب والاستلام النهائي لمدة سنة مجاناً</p> <p>سادساً (الشروط والأحكام</p> <p>- الدفعة الأولى في الربع الرابع 2019.</p> <p>والدفعات المتبقية خلال فترة المشروع و انتهائه في 2020.</p>
<p>V) Time-line: 120 days from contract signing</p>	<p>(سابعاً) الجدول الزمني: 120 يوم من تاريخ توقيع العقد</p>